**Formulár žiadosti[[1]](#footnote-1)**

|  |
| --- |
| **VÝBER PARTNEROV NA VYKONÁVANIE ČINNOSTÍ INFORMAČNÝCH CENTIER EUROPE DIRECT V SLOVENSKEJ REPUBLIKE**  **(2018 – 2020)** |
| **REFERENČNÉ ČÍSLO VÝZVY NA PREDKLADANIE NÁVRHOV: COMM/BTS/ED/2018-2020** |
|  |
| **ZHRNUTIE ŽIADOSTI** |
| Názov: |
| Meno žiadateľa: |
| Požadovaná suma (v EUR) na ročný komunikačný plán na rok 2018: |
| Príslušný región/oblasť: |

Pred vyplnením tohto formulára si pozorne prečítajte príslušnú výzvu na predkladanie návrhov, ako aj všetky ďalšie referenčné dokumenty, ktoré sa vzťahujú na tento grantový program a nachádzajú sa na našom webovom sídle ''www.europa.sk''.

Presvedčte sa, že vaša žiadosť:

* je predložená na tomto formulári, riadne vyplnená s uvedením dátumu,
* je podpísaná osobou oprávnenou uzatvárať právne záväzné záväzky v mene žiadateľa,
* obsahuje rozpočet v súlade s pravidlami financovania, ktorý je predložený s použitím tabuliek uvedených v prílohe A,
* spĺňa podmienky predkladania stanovené vo výzve na predkladanie návrhov,
* je predložená v stanovenej lehote.

Hodnotiaca komisia alebo v prípade potreby zodpovedný povoľujúci úradník môže vyzvať žiadateľa, aby poskytol doplňujúce informácie alebo vysvetlenie dokladov predložených v súvislosti so žiadosťou za predpokladu, že takéto informácie ani vysvetlenia podstatným spôsobom nemenia návrh.

Predložením návrhu žiadateľ súhlasí s tým, že v prípade udelenia grantu budú (okrem iného) zverejnené niektoré údaje, napr. jeho názov/meno, adresa a suma (výška udeleného) grantu.

# I. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI

|  |  |
| --- | --- |
| **1. ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI**  **1.1. TOTOŽNOSŤ ŽIADATEĽA** | |
| Úplný úradný názov/meno: |  |
| Skrátený názov alebo akronym:  (ak sa uplatňuje) |  |
| Úradná právna forma: |  |
| Právna subjektivita[[2]](#footnote-2):  (Odpovedzte „ÁNO“ alebo „NIE“.)  (V prípade, že ste odpovedali „NIE“):  Pri subjektoch bez právnej subjektivity podľa vnútroštátneho práva uveďte zástupcu oprávneného v ich mene podpisovať zmluvy a zúčastňovať sa na súdnych konaniach. |  |
| Miesto zriadenia alebo registrácie:  (Adresa a krajina) |  |
| Identifikačné číslo subjektu (IČO):  (Neuvádza sa, ak je žiadateľom verejný subjekt.) |  |
| Identifikačné číslo pre DPH (v príslušných prípadoch): |  |
| *Doklad, ktorý treba priložiť k žiadosti:*  Formulár „Právny subjekt“ sa nachádza na webovej stránke: <http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal-entities_en.cfm> | |

|  |
| --- |
| **1.2. KONTAKTNÉ ÚDAJE** |
| Ulica a číslo: |
| PSČ: |
| Mesto: |
| Región (v príslušných prípadoch): |
| Krajina: |
| Telefón: Mobilný telefón: |
| Fax: |
| E-mail: |
| Webová stránka: |

Každá zmena adresy, telefónneho čísla, čísla faxu alebo e-mailu sa musí písomne oznámiť Zastúpeniu Európskej komisie. Zastúpenie Európskej komisie nenesie zodpovednosť v prípade, že nemôže nadviazať kontakt so žiadateľom.

|  |
| --- |
| **1.3. KONTAKTNÁ OSOBA ZODPOVEDNÁ ZA TENTO NÁVRH** |
| Priezvisko: Meno: |
| Pozícia/funkcia: |
| Telefón: Mobilný telefón: |
| Fax: |
| E-mail: |
|  |
| **1.4. PRÁVNY ZÁSTUPCA (OSOBA OPRÁVNENÁ PODPÍSAŤ DOHODU)** |
| Priezvisko: Meno: |
| Pozícia/funkcia: |
| Telefón: Mobilný telefón: |
| Fax: |
| E-mail: |

|  |
| --- |
| **1.5. TOTOŽNOSŤ PREPOJENÝCH SUBJEKTOV (v príslušných prípadoch)** |
| 1.5.1. PREPOJENÝ SUBJEKT (č. 1 – opakujte pre každý prepojený subjekt) |
| Úplný úradný názov/meno: |
| Skrátený názov alebo akronym:  (ak sa uplatňuje) |
| Úradná právna forma: |
| Právna subjektivita[[3]](#footnote-3):  (Odpovedzte „ÁNO“ alebo „NIE“.)  (V prípade, že ste odpovedali „NIE“):  Pri subjektoch bez právnej subjektivity podľa vnútroštátneho práva uveďte zástupcu oprávneného v ich mene podpisovať zmluvy a zúčastňovať sa na súdnych konaniach: |
| Miesto zriadenia alebo registrácie:  (Adresa a krajina) |
| Identifikačné číslo subjektu (IČO):  (Neuvádza sa, ak je žiadateľom verejný subjekt) |
| Identifikačné číslo pre DPH (v príslušných prípadoch): |
| Právne alebo kapitálové prepojenie so žiadateľom: (stručný opis právneho alebo kapitálového prepojenia so žiadateľom preukázaný stanovami, pozri oddiel 3.2) |

|  |
| --- |
| **2. BANKOVÉ ÚDAJE** |
| *Doklad, ktorý treba priložiť k žiadosti:*  Formulár „Finančná identifikácia“ sa nachádza na webovej stránke:  <http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial-id_en.cfm#sk> |

|  |
| --- |
| **3. PROFIL ŽIADATEĽA** |
| *Tento oddiel pomôže posúdiť, či žiadateľ spĺňa kritériá oprávnenosti podľa oddielu 6 výzvy na predkladanie návrhov.* |
| **3.1. PROFIL ŽIADATEĽA** |
| Rok založenia: |
| Žiadateľ uvedie svoje právne postavenie zaškrtnutím jednej alebo viacerých možností.  Verejný subjekt  Medzinárodná organizácia  Nezisková organizácia  Sociálny partner  Vzdelávacia inštitúcia/zariadenie  Výskumné centrum/výskumný ústav  odbornej prípravy  MSP  Iné (uveďte) |
| *Žiadateľ uvedie stručný opis organizácie/skupiny vrátane prepojených subjektov, ak sú súčasťou žiadosti, a svoje súčasné hlavné činnosti so zreteľom na kritériá oprávnenosti uvedené v oddiele 6.1 výzvy na predkladanie návrhov.* |
| *Doklady, ktoré treba priložiť k žiadosti:*  – kópia stanov žiadateľa alebo  – kópia úradného osvedčenia, ktorým sa preukazuje, že je zákonne zriadený a zapísaný. |

|  |
| --- |
| **3.2. PROFIL PREPOJENÉHO SUBJEKTU** |
| Rok založenia: |
| Subjekt uvedie svoje právne postavenie označením jednej alebo viacerých možností.  Verejný subjekt  Medzinárodná organizácia  Nezisková organizácia  Sociálny partner  Vzdelávacia inštitúcia/zariadenie  Výskumné centrum/výskumný ústav  odbornej prípravy  MSP  Iné (uveďte) |
| *Doklady, ktoré treba priložiť k žiadosti:*  – kópia stanov prepojených subjektov alebo  – kópia úradného osvedčenia, ktorým sa preukazuje, že je zákonne zriadený a zapísaný. |

# II. FINANČNÁ A OPERAČNÁ SPÔSOBILOSŤ

|  |  |
| --- | --- |
| **1. FINANČNÁ SPÔSOBILOSŤ** | |
| *Tento oddiel pomôže posúdiť, či žiadateľ spĺňa podmienku účasti podľa oddielu 8.1 výzvy na predkladanie návrhov.* | |
| Ako žiadateľ musíte mať stabilné a dostatočné finančné zdroje, aby ste vedeli udržať činnosti EDIC počas celého trvania grantu a podieľať sa na jeho financovaní. |
| *Doklad, ktorý treba priložiť k žiadosti:*  – čestné vyhlásenie (pozri prílohu B) |

|  |
| --- |
| **2. OPERAČNÁ SPÔSOBILOSŤ** |
| *Tento oddiel pomôže posúdiť, či žiadateľ spĺňa podmienky účasti podľa oddielu 8.2 výzvy na predkladanie návrhov.* |
| *Ako žiadateľ by ste mali poskytnúť opis solídnej logistickej kapacity (napr.: solídna IT infraštruktúra, fyzická infraštruktúra vrátane priestorov a zasadacích miestností atď.) ako dôkaz o vašej dostatočnej spôsobilosti účinne vykonávať činnosti informačných centier Europe Direct:* |
| *Ako žiadateľ by ste mali poskytnúť opis svojich relevantných schopností a predchádzajúcich skúseností, konkrétne aspoň dvojročné skúsenosti v komunikácii s verejnosťou, ako dôkaz o vašej spôsobilosti účinne vykonávať činnosti informačných centier Europe Direct:* |
| *Ako žiadateľ by ste mali predložiť opis relevantných schopností a predchádzajúcich skúseností osoby, ktorú plánujete poveriť riadením centra („manažér EDIC“), alebo tímu (ak sa riadením centra rozhodnete poveriť tím), ako dôkaz o jeho spôsobilosti účinne vykonávať činnosti informačných centier Europe Direct:* |
| *Doklady, ktoré treba priložiť k žiadosti:*  *Na preukázanie operačnej spôsobilosti treba predložiť tieto doklady:*   * *čestné vyhlásenie (pozri prílohu B k formuláru žiadosti),* * *opis aspoň dvoch činností, ktoré ste vykonávali za uplynulé 2 roky a ktoré preukazujú, že máte skúsenosti s komunikáciou s verejnosťou,* * *životopis manažéra alebo životopisy členov tímu EDIC s preukázaním uvedených požadovaných schopností vrátane rozčlenenia príslušných úloh a povinností. Mali by ste poskytnúť doklady preukazujúce tieto schopnosti, napríklad osvedčenie o príslušných skúsenostiach alebo odporúčací list. Okrem toho by manažér/vedúci tímu EDIC mal poskytnúť krátky motivačný list, v ktorom sa uvádzajú nedávne príklady toho, ako zaujal aktívny a kreatívny prístup k vykonávaniu konkrétnych úloh. Krátke video (max. 3 minúty; amatérske video natočené na mobile/tablete je postačujúce) manažéra/vedúceho tímu EDIC v slovenskom a/alebo anglickom jazyku, v ktorom predstaví koncept centra EDIC a jeho komunikačný plán, je výhodou.* |

# III. INFORMÁCIE O NAVRHOVANOM EDIC (2018 – 2020)

**Názov** **centra[[4]](#footnote-4):**

|  |  |
| --- | --- |
| **OPIS TROJROČNEJ INFORMAČNEJ KOMUNIKAČNEJ STRATÉGIE** | |
| ***Predstavte koncepciu EDIC v trojročnej informačnej komunikačnej stratégii podľa informácií uvedených v oddiele 2.2.1. výzvy na predkladanie návrhov.***  *Tento oddiel pomôže posúdiť návrh na základe kritérií na vyhodnotenie návrhov 1 a 2, ktoré sú stanovené v oddiele 9.1 výzvy na predkladanie návrhov. Uveďte, ktoré odseky sa majú zohľadniť na posúdenie ktorých čiastkových kritérií na vyhodnotenie návrhov.* | |
| *Tu uveďte svoj opis stratégie (orientačná dĺžka 2-3 strany).* | |
| **OPIS ROČNÉHO KOMUNIKAČNÉHO PLÁNU NA ROK 2018** | |
| ***Predložte ročný akčný plán na rok 2018 v súlade s informáciami uvedenými v oddieloch 2.2.2. a 2.3. výzvy na predkladanie návrhov.***  *Uveďte všeobecný prístup vrátane osobitných ročných cieľov, pokryte osobitné kľúčové témy, vyberte si prvky komunikačného plánu, ktoré budete vykonávať, a vymedzte ich tak, ako sa stanovuje v oddiele 2.3. výzvy na predkladanie návrhov. „Hlavné komunikačné činnosti“ a „Organizácia podujatí“ sú povinné prvky, ostatné sú nepovinné. „Organizáciu podujatí“ a „Účasť na podujatiach“ si môžete vybrať viac ako raz a ostatné prvky len raz.*  *Tento oddiel pomôže posúdiť návrh na základe kritéria na vyhodnotenie návrhov 3, ktoré je stanovené v oddiele 9.1. výzvy na predkladanie návrhov.* | |
| *Tu uveďte svoj opis komunikačného plánu (orientačná dĺžka 2-3 strany).* | |
| ***Hlavné komunikačné činnosti:*** |  |
|  |
| ***Organizácia podujatí:*** *1. cieľové publikum vrátane jeho komunikačných potrieb; 2. komplexný mediálny plán vrátane televízie, tlače, rozhlasu, online a sociálnych médií podľa druhu podujatia(í); 3.* *druh, posolstvo a obsah vrátane programu, dátumu a miesta; 4. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.*  ***Tento prvok zopakujte toľkokrát, koľko je potrebné.*** |  |
|  |
| ***Účasť na podujatiach:*** *1. opis podujatia vrátane dôvodov účasti centra; 2. cieľové publikum podujatia a stánku/príspevku centra, vrátane jeho komunikačných potrieb; 3. mediálne pokrytie: sociálne médiá, online a televízia, tlač a/alebo rozhlas v príslušných prípadoch; 4. posolstvo a obsah prezentácie centra na podujatí; 5. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.*  ***Tento prvok zopakujte toľkokrát, koľko je potrebné.*** |  |
|  |
| ***Publikácie:*** *1. cieľové publikum vrátane jeho komunikačných potrieb; 2.* *druh, posolstvo a obsah; 3. distribučné kanály a množstvo; 4. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.* |  |
|  |
| ***Materiály na podporu komunikácie:*** *1.* *cieľové publikum vrátane jeho komunikačných potrieb; 2. opis materiálu; 3. distribučné kanály a množstvo; 4. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.* |  |
|  |
| ***Audiovizuálne a iné elektronické materiály:*** *1. cieľové publikum vrátane jeho komunikačných potrieb; 2. posolstvo a obsah vrátane predbežného scenára; 3. distribučné kanály; 4. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.* |  |
|  |
| ***Elektronický informačný bulletin:*** *1. cieľové publikum vrátane jeho komunikačných potrieb; 2. posolstvo, obsah a periodicita; 3. distribučné kanály; 4. očakávaný výsledok/vplyv na cieľové publikum.* |  |
|  |
| ***Návštevné centrum:*** |  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **2. PLÁNOVANÝ DÁTUM ZAČIATKU A DOKONČENIA[[5]](#footnote-5)** | |
| **Začiatok** | **1. 1. 2018** |
| **Dokončenie** | **31. 12. 2018** |

|  |
| --- |
| **3.3. ROZPOČET** |
| Odhadovaný rozpočet – použite prílohu A  Žiadosti musia obsahovať podrobný a vyrovnaný odhadovaný rozpočet, pričom všetky náklady a príspevky sú uvedené v eurách. Žiadatelia z krajín mimo eurozóny môžu použiť mesačný výmenný kurz uverejňovaný na webovej stránke Komisie: [www.ec.europa.eu/budget/inforeuro/](http://www.ec.europa.eu/budget/inforeuro/). |
|  |

# IV. ĎALŠIE FINANCOVANIE

|  |
| --- |
| **FINANCOVANIE EURÓPSKOU ÚNIOU** |
| **1.1. ŽIADOSTI A/ALEBO PREBIEHAJÚCE FINANCOVANIE EURÓPSKOU ÚNIOU** |
| Získal žiadateľ alebo niektorý z prípadných prepojených subjektov financovanie z prostriedkov Únie na rovnakú akciu alebo časť akcie alebo na svoje fungovanie v tom istom rozpočtovom roku alebo o takéto financovanie požiadal?  NIE  ÁNO – vyplňte nasledujúcu tabuľku |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ŽIADOSŤ, GRANT ALEBO INÉ FINANCOVANIE Z PROSTRIEDKOV EÚ** – uvedú sa údaje o každej zo žiadostí alebo získaných grantov v bežnom roku alebo v predchádzajúcich dvoch rokoch (v prípade potreby pridajte stĺpce) | | |
|  | **Program 1** | **Program 2** |
| **Názov akcie (alebo časti akcie)** |  |  |
| **Príslušný program Únie** |  |  |
| **Inštitúcia alebo orgán/agentúra Únie, ktorej/ktorému bola žiadosť predložená alebo ktorý/ktorá prijal/-a rozhodnutie o udelení grantu** |  |  |
| **Rok udelenia grantu alebo podania žiadosti a dĺžka trvania činnosti** |  |  |
| **Hodnota žiadosti, grantu alebo iného financovania** |  |  |

|  |
| --- |
| **PRÁVNE UPOZORNENIE**  Žiadateľ musí informovať Zastúpenie Komisie, ak po predložení tejto žiadosti o grant dôjde k schváleniu ktorejkoľvek z uvedených žiadostí o financovanie predložených iným útvarom Európskej komisie alebo inštitúciám či orgánom/agentúram Únie. |

|  |
| --- |
| **2. INÉ ZDROJE EXTERNÉHO FINANCOVANIA – MIMO EÚ** |
| **2.1. PRIDELENÁ PODPORA** |
| Získal už žiadateľ alebo niektorý z prípadných prepojených subjektov potvrdenie o nejakom externom financovaní akcií EDIC?  NIE  ÁNO – vyplňte tabuľku v prílohe A (Odhadovaný rozpočet) v časti *Príjmy*: Finančná podpora tretích strán |

|  |
| --- |
| **2.2. POŽADOVANÁ PODPORA** |
| Požiadal už žiadateľ alebo prepojený subjekt o externé financovanie určené na rovnakú akciu alebo očakáva jeho potvrdenie?  NIE  ÁNO – vyplňte nasledujúcu tabuľku |

|  |  |
| --- | --- |
| **PODROBNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA POŽADOVANÝCH FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV –** Žiadateľ uvedie podrobné údaje o požadovaných finančných prostriedkoch podľa nasledujúceho vzoru (v prípade potreby pridajte riadky). | |
| **Príslušná organizácia/subjekt 1** | |
| Názov organizácie |  |
| Úradná adresa |  |
| Požadovaná suma |  |

Ak sa počas posudzovania vašej odpovede na výzvu na predkladanie návrhov zaznamenávajú a spracúvajú osobné údaje (napríklad vaše meno, adresa a životopis), tieto údaje sa spracúvajú v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov. Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky požadované osobné údaje sú potrebné na posúdenie vašej žiadosti v súlade s výzvou na predkladanie návrhov a spracuje ich výhradne na tento účel vedúci Zastúpenia Európskej komisie v Slovenskej republike. Podrobné informácie týkajúce sa spracovania vašich osobných údajov sú k dispozícii vo vyhlásení o ochrane osobných údajov, ktoré sa nachádza na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf>.

Ak sa nachádzate v niektorej zo situácií opísaných v článku 106 nariadenia o rozpočtových pravidlách, vaše osobné údaje môžu byť zaznamenané v systéme včasného odhaľovania rizika a vylúčenia (EDES)[[6]](#footnote-6). Viac informácií nájdete vo vyhlásení o ochrane osobných údajov na adrese: <http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm>.

|  |  |
| --- | --- |
| Meno |  |
| Pozícia/ funkcia/ mandát |  |
| Podpis |  |
| Úradná pečiatka |  |
| Dátum a miesto |  |

Prílohy: – príloha A Odhadovaný rozpočet

– príloha B Čestné vyhlásenie žiadateľa

# KONTROLNÝ ZOZNAM PRE ŽIADATEĽOV

|  |  |
| --- | --- |
| Všetky oddiely formulára žiadosti boli vyplnené, v náležitých prípadoch v súlade s pokynmi. |  |
| *Kritériá oprávnenosti*: Doklady, ktoré sú opísané v oddiele 6.1 výzvy na predkladanie návrhov, aj za prípadné prepojené subjekty:  – kópia vašich stanov alebo  – kópia úradného osvedčenia, ktorým sa preukazuje, že ste zákonne zriadení a zapísaní. |  |
| *Kritériá oprávnenosti, vylučovacie kritériá, podmienky účasti:* Čestné vyhlásenie (príloha B) je podpísané a pripojené. |  |
| *Podmienky účasti*: Doklady, ktoré sú opísané v oddiele 8.2 výzvy na predkladanie návrhov:  – opis aspoň dvoch činností, ktoré ste vykonávali za uplynulé 2 roky a ktoré preukazujú, že máte skúsenosti s komunikáciou s verejnosťou,  – životopis manažéra alebo životopisy členov tímu EDIC s preukázaním uvedených požadovaných schopností vrátane rozčlenenia príslušných úloh a povinností a doklady: napr. osvedčenie o príslušných skúsenostiach, odporúčací list atď. Okrem toho by mal manažér/vedúci tímu EDIC poskytnúť krátky motivačný list, v ktorom preukáže aktívny a kreatívny prístup k vykonávaniu úloh. Krátke video (max. 3 minúty; amatérske video natočené na mobile/tablete je postačujúce) manažéra/vedúceho tímu EDIC v slovenskom a/alebo anglickom jazyku, v ktorom predstaví koncept centra EDIC a jeho komunikačný plán, je výhodou. |  |
| Odhadovaný rozpočet (príloha A) je riadne vyplnený a pripojený. |  |
| Podrobnosti právneho charakteru sú uvedené vo formulári „Právny subjekt“. |  |
| Podrobnosti týkajúce sa bankových účtov sú uvedené vo formulári „Finančná identifikácia“. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Meno |  |
| Pozícia/funkcia/mandát |  |
| Podpis |  |
| Úradná pečiatka |  |
| Dátum a miesto |  |

1. Predkladá sa na hlavičkovom papieri žiadateľa. [↑](#footnote-ref-1)
2. Právna subjektivita sa chápe ako spôsobilosť žiadateľa podpisovať zmluvy a vystupovať ako strana v súdnych konaniach podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov. [↑](#footnote-ref-2)
3. Právna subjektivita sa chápe ako spôsobilosť žiadateľa podpisovať zmluvy a vystupovať ako strana v súdnych konaniach podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov. [↑](#footnote-ref-3)
4. Názov má byť „Informačné centrum EUROPE DIRECT – [mesto/región/oblasť…]“. [↑](#footnote-ref-4)
5. Žiadateľov informujeme o tom, že v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, ktoré sa uplatňuje na všeobecný rozpočet Európskej únie, sa granty retroaktívne neudeľujú na už ukončené činnosti. Vo výnimočných prípadoch schválených Komisiou, v ktorých žiadateľ preukáže potrebu začať akciu pred podpísaním dohody o grante alebo pred oznámením rozhodnutia o grante, nesmú byť výdavky oprávnené na financovanie vynaložené pred dátumom podania žiadosti o príslušný grant. [↑](#footnote-ref-5)
6. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1) v znení zmien. [↑](#footnote-ref-6)